

---

**Ассамблея государств-участников**

Distr.: General  
5 December 2008

RUSSIAN  
Original: English

---

**Седьмая сессия (первая возобновленная часть)**

Нью-Йорк

19-23 января 2009 года

**Выборы судей Международного уголовного суда:  
руководство по проведению третьих выборов**

**Записка Секретариата**

1. Настоящая записка была подготовлена в соответствии с резолюцией ICC-ASP/3/Res.6 от 10 сентября 2004 года относительно процедуры выдвижения кандидатур и выборов судей Международного уголовного суда. В пункте 25 этой резолюции содержится просьба к Председателю Ассамблеи государств-участников распространить среди всех государств-участников экземпляры инструкций по голосованию и образцов бюллетеней до наступления дня проведения голосования.
2. Секретариат в консультациях с Бюро Ассамблеи государств-участников подготовил требования в отношении голосования и образец бюллетеня для третьих выборов судей Международного уголовного суда.
3. Требования в отношении голосования (вместе с образцом бюллетеня для голосования), содержащиеся в приложении к настоящей записке, применяются только по отношению к первому туру голосования. В случае избрания в первом туре меньшего числа судей, чем это требуется, требования в отношении голосования будут скорректированы и будет подготовлен новый бюллетень для голосования с учетом результатов первого тура или непосредственно предшествовавшего голосования в соответствии с требованиями резолюции ICC-ASP/3/Res.6.

## Приложение

### ПЕРВЫЙ ТУР: ВЫБОРЫ ШЕСТИ СУДЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА

#### ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ГОЛОСОВАНИЯ

1. Поставьте знак “X” в клетке слева от фамилий тех кандидатов, за которых вы желаете проголосовать. Избранию подлежат только те кандидаты, фамилии которых указаны в бюллетене.
2. Голоса подаются не более чем за шесть кандидатов. Бюллетени, в которых поданы голоса более чем за шесть кандидатов, будут объявлены недействительными.
3. Необходимо проголосовать по меньшей мере за одного кандидата из списка А и одного кандидата из списка В. Бюллетени, в которых голоса поданы менее чем за одного кандидата из списка А или менее чем за одного кандидата из списка В, будут объявлены недействительными.
4. Необходимо проголосовать по меньшей мере за одного кандидата от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Бюллетени, не удовлетворяющие этому требованию относительно минимального количества кандидатов от региона, будут объявлены недействительными.
5. Если вы выполнили требования в отношении минимального числа голосов, содержащиеся в пунктах 3 и 4 выше, проголосовав менее чем за шесть кандидатов, то вы можете воздержаться от голосования за остальных кандидатов.
6. Просьба проверить правильность заполнения бюллетеня и убедиться, что вы проголосовали:
  - (a) не более чем за шесть кандидатов;
  - (b) по меньшей мере за одного кандидата из списка А и одного кандидата из списка В; и
  - (c) по меньшей мере за одного кандидата от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

## ОБРАЗЕЦ БЮЛЛЕТЕНЯ

ГОЛОСУЙТЕ НЕ БОЛЕЕ ЧЕМ ЗА ШЕСТЬ КАНДИДАТОВ НЕОБХОДИМО ПРОГОЛОСОВАТЬ ПО МЕНЬШЕЙ МЕРЕ ЗА ОДНОГО КАНДИДАТА ИЗ СПИСКА А И ОДНОГО КАНДИДАТА ИЗ СПИСКА В			
СПИСОК А		СПИСОК В	
МУЖЧИНА	ЖЕНЩИНА	МУЖЧИНА	ЖЕНЩИНА
<b>АФРИКА</b>	<input type="checkbox"/> г-н Чайл ЭВОЭ-ОСУДЖИ (Нигерия)  <input type="checkbox"/> г-н Гбердао Густав КАМ (Буркина-Фасо)  <input type="checkbox"/> г-н Эль Хаджи Малик СОУ (Сенегал)  <input type="checkbox"/> г-н Росолу Джон Банколе ТОМПСОН (Сьерра-Леоне)	<input type="checkbox"/> г-жа Виктория Дезире Адеторо АГБАНРЭН-ЭЛИША (Бенин)  <input type="checkbox"/> г-жа Джойс АЛУОЧ (Кения)  <input type="checkbox"/> г-жа Ломбе П. ЧИБЕСАКУНДА (Замбия)  <input type="checkbox"/> г-жа Вонимболана РАЗОАЗАНАНИ (Мадагаскар)	<input type="checkbox"/> г-н Кристофер Джон Роберт ДУГАРД (Южная Африка)  <input type="checkbox"/> г-жа Санджи Ммазеномо МОНАГЕНГ (Ботсвана)  <input type="checkbox"/> г-жа Аминатта Лоис Рунени НГУМ (Гамбия)  <input type="checkbox"/> г-жа Анжелика СИТА АКЕЛЕ МУИЛА (Демократическая Республика Конго)
<b>АЗИЯ</b>			<input type="checkbox"/> г-жа Фумико САЙГА (Япония)
<b>ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА</b>	<input type="checkbox"/> г-н Драгомир ВУКОЙЕ (Босния и Герцеговина)		
<b>ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА/ КАРИБСКИЙ БАСЕЙН НЕОБХОДИМО ПРОГОЛОСОВАТЬ ПО МЕНЬШЕЙ МЕРЕ ЗА ОДНОГО КАНДИДАТА</b>	<input type="checkbox"/> г-н Фернандо Энрике АРБОЛЕДА РИПОЛЛ (Колумбия)	<input type="checkbox"/> г-н Мохамед ШАХАБУДДИН (Гайана)	<input type="checkbox"/> г-жа Мария дель Кармен ГОНСАЛЕС КАБАЛ (Эквадор)
<b>ЗАПАДНОЕВРОПЕЙСКИЕ И ДРУГИЕ ГОСУДАРСТВА</b>	<input type="checkbox"/> г-н Куцо ТАРФУССЕР (Италия)	<input type="checkbox"/> г-жа Вилельмина ТОМАССЕН (Нидерланды)  <input type="checkbox"/> г-жа Кристина ВАН ДЕН ВИНГАЭРТ (Бельгия)	<input type="checkbox"/> г-жа Фани ДАСКАЛОПУЛУ- ЛИВАДА (Греция)

- - - 0 - - -